



THUASNE

LigaStep ROM Walker

- fr** Botte de marche articulée avec réglage de flexion/extension, version courte ou version longue
- en** Hinged walking boot with adjustable flexion/extension, tall or short version
- de** Unterschenkel-Fußorthese mit Verstellmöglichkeit Beugung/Dehnung, kurz oder lang
- nl** Walker met scharnier en instelbaar in flexie en extensie, korte uitvoering of lange uitvoering
- it** Stivale da deambulazione articolato con regolazione di flessione/estensione, versione corta o versione lunga
- es** Bota de caminar articulada con ajuste de flexión/extensión, versión corta o versión larga
- pt** Bota de caminhada articulada com ajuste de flexão/extensão, versão curta ou versão longa
- da** Artikuleret støttestøvle med indstilling af fleksion/ekstension, kort og lang udgave
- fi** Nivelletty kävelysaapas taipumisen/kääntymisen säädöllä, lyhyt tai pitkä malli
- sv** Ledat fotstöd med reglering för flexion/extension, kort eller lång version
- el** Αρθρωτός νάρθηκας ποδοκνημικής με ρύθμιση της κάμψης/έκτασης, κοντή έκδοση ή ψηλή έκδοση
- cs** Fixační kloubová ortéza s regulací rozsahu flexie/extenze krátká verze nebo dlouhá verze
- pl** Przegubowy but ortopedyczny, z regulacją zginania/prostowania, wersja krótka lub wersja długa
- lv** Pastaigu zābaks ar šarnīriem elastīgu / pagarinātu regulēšanu, īsa versija vai gara versija
- lt** Lankstus eiti padedantis įtvaras su sulenkimo / ištiesimo reguliavimu, ilgas arba trumpas
- et** Painutuse/sirutuse regulatsiooniga liigendiga tugisaabas, lühike ja pikka variant.
- sl** Gibljiv škorenj s prilagodljivim upogibom/raztezanjem v kratki ali dolgi različici
- sk** Kĺbová členková dlaha s nastaviteľným rozsahom pohybu (flexie/extenzie), krátká alebo dlhá verzia
- hu** Allítható mozgásterjedelmű járótalpas bokarögzítő flexió/extenzió szabályozással, rövid vagy hosszú kivitel
- bg** Съставна ортеза за ходене тун „бомуш“ с регулаж на съгъването/разгъването, къс или дълъг модел
- ro** Cizmă articulată cu reglarea flexiei/extensiei, versiunea scurtă sau lungă
- hr** Zglobna čizma s mogućnošću prilagođavanja savijanja/proširivanja, kratka ili duga verzija
- ru** Шарнирные сапоги для ходьбы с регулировкой сгибания/растяжения, короткая или длинная версия
- zh** 铰接式助行靴，带屈伸/延伸调节，长款或短款
- ar** حذاء للمشي بمفصلات مع ضبط الانثناء/التمديد ، نسخة قصيرة أو نسخة طويلة

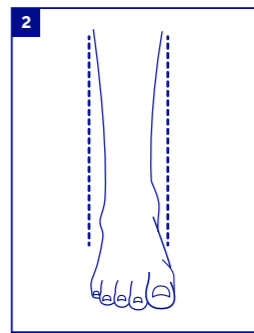
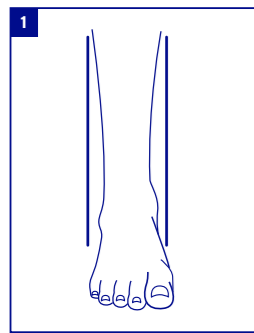
XS	< 35
S	35 - 38
M	39 - 43
L	44 - 47
XL	> 47



THUASNE
120, rue Marius Aujan
92300 Levallois-Perret - France

© Thuasne - 6162301 (2020-10). ©Studio Caterin

www.thuasne.com



3	4	
XS	< 35	
S	35 - 38	
M	39 - 43	
L	44 - 47	
XL	> 47	



fr

- 1 Immobilisation
- 2 Stabilisation
- 3 Taille
- 4 Pointure européenne
- 5 Dispositif médical
- 6 Un seul patient - à usage multiple
- 7 Lire attentivement la notice

en

- 1 Immobilization
- 2 Stabilization
- 3 Size
- 4 European shoe size
- 5 Medical device
- 6 Single patient - multiple use
- 7 Read the instruction leaflet carefully

de

- 1 Ruhigstellung
- 2 Stabilisierung
- 3 Größe
- 4 Europäische Schuhgröße
- 5 Medizinprodukt
- 6 Einzelner Patient - mehrfach anwendbar
- 7 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch

nl

- 1 Immobilisatie
- 2 Stabilisatie
- 3 Maat
- 4 Europese schoenmaat
- 5 Medisch hulpmiddel
- 6 Eén patiënt - meervoudig gebruik
- 7 Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door

it

- 1 Immobilizzazione
- 2 Stabilizzazione
- 3 Taglia
- 4 Numero di scarpa europeo
- 5 Dispositivo medico
- 6 Singolo paziente - uso multiplo
- 7 Leggere attentamente le istruzioni

es

- 1 Inmovilización
- 2 Estabilización
- 3 Talla
- 4 Número de pie europeo
- 5 Producto sanitario
- 6 Un solo paciente - uso múltiple
- 7 Leer atentamente las instrucciones

pt

- 1 Imobilização
- 2 Estabilização
- 3 Tamanho
- 4 Número do sapato europeu
- 5 Dispositivo médico
- 6 Paciente único - várias utilizações
- 7 Ler atentamente o folheto

da

- 1 Støtte
- 2 Stabilisering
- 3 Størrelse
- 4 Europæisk størrelse
- 5 Medicinsk udstyr
- 6 Enkelt patient - flergangsbrug
- 7 Læs brugsanvisningen omhyggeligt

fi

- 1 Imobilisoi
- 2 Stabiloi
- 3 Koko
- 4 Kengän koko (EU)
- 5 Lääkinnällinen laite
- 6 Potilaskohdainen - voidaan käyttää useita kertoja
- 7 Lue käyttöohje huolellisesti

sv

- 1 Imobilisering
- 2 Stabilisering
- 3 Storlek
- 4 Europeisk storlek
- 5 Medicinteknisk produkt
- 6 En patient - flera användningar
- 7 Läs bipacksedeln noga före användning

el

- 1 Ακίνητοποίηση
- 2 Σταθεροποίηση
- 3 Μέγεθος
- 4 Ευρωπαϊκό νούμερο υποδημάτων
- 5 Ιατροτεχνολογικό προϊόν
- 6 Πολλαπλή χρήση - σε έναν μόνο ασθενή
- 7 Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

cs

- 1 Znehybnění
- 2 Stabilizace
- 3 Velikost
- 4 Velikost obuvi (Evropa)
- 5 Zdravotnický prostředek
- 6 Jeden pacient - vícenásobně použití
- 7 Pozorně si přečtete návod

pl

- 1 Unieruchomienie
- 2 Stabilizacja
- 3 Rozmiar
- 4 Europejska numeracja obuwia
- 5 Wyrób medyczny
- 6 Wielokrotne użycie u jednego pacjenta
- 7 Należy dokładnie przeczytać instrukcję

lv

- 1 Imobilizācija
- 2 Stabilizāšana
- 3 Izmērs
- 4 Eiropas izmērs
- 5 Medicīniska ierīce
- 6 Viens pacienta - vairākkārtēja lietošana
- 7 Rūpīgi izlasiet norādījumus

lt

- 1 Imobilizavimas
- 2 Stabilizavimas
- 3 Dydis
- 4 Europos avalynės dydis
- 5 Medicinos priemonė
- 6 Vienas pacientas - daugkartinis naudojimas
- 7 Atidžiai perskaitykite instrukciją

et

- 1 Liikumatuks muutmine
- 2 Stabiliseerimine
- 3 Suurus
- 4 Suurus Euroopa süsteemis
- 5 Meditsiiniseade
- 6 Ühel patsiendil korduvalt kasutatav
- 7 Lugege kasutusjuhendit tähelepanelikult

sl

- 1 Imobilizacija
- 2 Stabiliziranje
- 3 Velikost
- 4 Velikost Evropa
- 5 Medicinski pripomoček
- 6 En bolnik - večkratna uporaba
- 7 Pozorno preberite navodila

sk

- 1 Imobilizácia
- 2 Stabilizácia
- 3 Veľkosť
- 4 Európska veľkosť topánok
- 5 Zdravotnícka pomôcka
- 6 Jeden pacient - viacsobné použitie
- 7 Tentto návod si pozorne prečítajte

hu

- 1 Rögzítés
- 2 Stabilizálás
- 3 Méret
- 4 Európai cipőméret
- 5 Orvostechikai eszköz
- 6 Egyetlen beteg esetében többször újrahasználatos
- 7 Figyelmesen olvassa el a betegájékoztatót

bg

- 1 Обезгвужване
- 2 Стабилизация
- 3 Размер на обувката
- 4 Европейски размер на обувката
- 5 Медицинско изделие
- 6 Един пациент - многократно употреба
- 7 Прочетете внимателно листовката

ro

- 1 Imobilizare
- 2 Stabilizare
- 3 Mărire
- 4 Mărire europeană
- 5 Dispozitiv medical
- 6 Un singur pacient - utilizare multiplă
- 7 Citiți cu atenție prospectul

hr

- 1 Imobilizacija
- 2 Stabilizacija
- 3 Veličina
- 4 Europski broj cipela
- 5 Medicinski proizvod
- 6 Jedan pacijent - višestruka uporaba
- 7 Pažljivo pročitate priručnik

ru

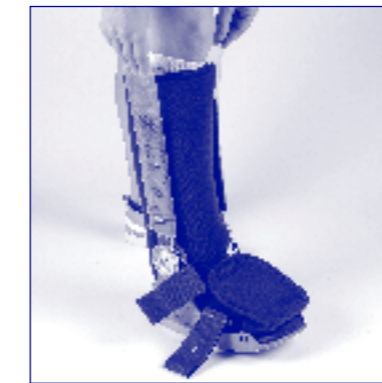
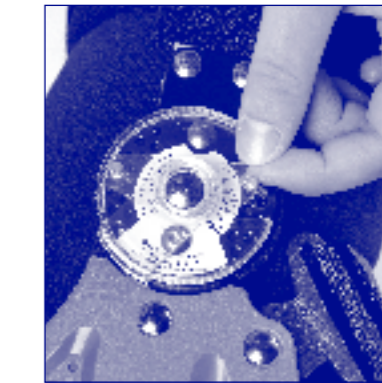
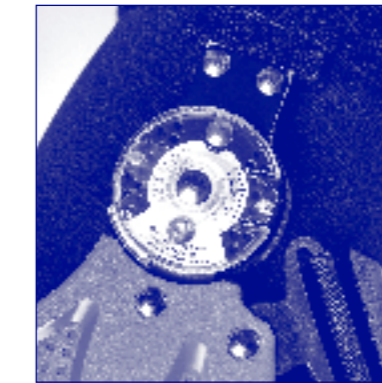
- 1 Имобилизация
- 2 Стабилизация
- 3 Размер
- 4 Европейский размер
- 5 Медицинское изделие
- 6 Многократное использование для одного пациента
- 7 Внимательно прочтите инструкцию

zh

- 1 固定
- 2 稳定
- 3 尺码
- 4 鞋码 (欧盟)
- 5 医疗装置
- 6 一位患者-多次使用
- 7 仔细阅读说明书

ar

- 1 التثبيت
- 2 الاستقرار
- 3 الطول
- 4 المقاس الأوروبي
- 5 جهاز طبي
- 6 لمريض واحد - متكرر الاستعمال
- 7 اقرأ بعناية هذا الدليل



每天检查患肢的状况（ 特别注意有感觉障碍的患者 ）。请勿将给该装备直接与油性物质接触（ 软膏、乳霜等 ）。请勿将该装备直接与敷料接触。如有出现不舒服、严重不适、疼痛、肢体肿胀、感觉异常或肢端颜色改变，请立即脱下该装备，并咨询医护人员。请勿在医学成像系统中使用该装备。请勿在驾驶车辆时使用该装备。请勿将该装备暴露于极端温度下（ > 60°C ）。建议适当拧紧该装备，以确保固定位置而不限制血液流通。如有异样感，请松开束带，和/或放掉充气单元内的空气，并向医疗专业人员寻求建议。出于卫生和性能的考虑，请勿将该装备重复用于其他患者。如装备遇水，请将织物部分晾干，并用干布好好擦拭硬部件。过长时间固定不动，有时会导致肌肉紧张度下降。重新开始走路时，请注意有摔倒风险。

不良副作用

该装备可能会引起皮肤反应（ 发红、发痒、灼热、起泡等 ）甚至不同程度的伤口。可能有形成静脉曲张的风险。

步态改变可能会引起背痛。

可能有感染风险。

如发生任何与该产品有关的严重事故，请与患者所在地区的制造商及国家监管机构联系。

使用说明/穿戴方法

- 将行走靴从塑料套中取出，解开自粘性束带，解下硬质部分的前部，并打开泡沫护脚套。
- 请勿移除护腿束带侧面的保护装置。首次试穿时应保持原位。
- 请您坐下，将您的腿脚轻轻伸入泡沫护脚套中，同时检查脚跟是否完全套入靴跟**Ⓐ**。将泡沫护脚套完全套入腿脚**Ⓑ**，关上泡沫护脚套。
- 为调整移动挡块的限度，请使用随靴子附带的1/4"内六角扳手调整螺钉**Ⓒ**。将开口部位置于屈伸和延伸锁定销的位置**Ⓓ** 移除罩帽，将锁定销放在所需的孔洞内**Ⓔ**。重新放回罩帽，然后使用内六角扳手将螺钉紧固。
- 确保您的小腿部恰好处于两侧护腿束带中间。
- 为确保稳固性，护腿束带可以相应调整。
- 待确定护腿束带松紧适宜后，再移除保护装置**Ⓕ**。护腿束带内部的粘合扣与充气衬板相连。

حذاء للمشي بمفصلات مع ضبط الانثناء/التمديد

<div> <div><div> </div><div>الوصف/الغرض</div></div></div>
<p>حذاء للمشي ذو دعامات جانبية صلبة يسمح بتثبيت وحماية الثل السفلي من الساق والكاحل والقدم. الجهاز مخصص فقط لعلاج المؤشرات المذكورة وللمرضى الذين تتوافق قياساتهم مع جدول المقاسات.</p> <p>التكوين</p> <p>المكونات الصلبة : البولي أميد، المطاط، إيثيلين أسيتات الفينيل، الألومنيوم، البولي يوريثين البلاستيكي الحراري، البولي بروبيلين</p> <p>المكونات القماشية : البولي أميد، البولي يوريشن، البوليستر</p> <p>الخصائص/طريقة العمل</p> <p>تثبيت وحماية الثلث السفلي من الساق والكاحل والقدم. دعامات ثابتة بزاوية 90 درجة. مفصلات تسمح بضبط قوة الحركة (الانثناء/التمديد).</p> <p>اقتصار الانثناء الظهري لمشط القدم على الحد الأدنى. نعل منحنى مانع للانزلاق يمكن المريض من المشى بشكل طبيعي ومريح.</p> <p>يصلح هذا المنتج لليمين واليسار.</p> <p>دواعي الاستعمال</p> <p>التثبيت التالي للعمليات/التالي للصددمات بالكاحل/بالقدم، التواء شديد في الكاحل/القدم. كسر مستقر في الثلث السفلي من الساق (النسخة الطويلة). العلاج التحفظي لكسر الكاحل/القدم. الاعتلال الشديدا لوتار الكاحل/القدم. العلاج التحفظي لتمزق وتر العرقوب.</p> <p>موانع الاستعمال</p> <p>لا تستخدم المنتج إذا كان التشخيص غير مؤكد. لا تضع المنتج على اتصال مباشر مع جلد مصاب بجرح. لا يستخدم في حالة وجود حساسية معروفة لأي من مكوناته. لا يستخدم في حالة الكسور غير المستقرة أو كسور الجزء العلوي من قصبة الساق أو النشطة.</p> <p>لا يستخدم للمرضى الذين يزيد وزنهم عن 113 كجم. سوابق من الاضطرابات الوريدية أو اللمفاوية.</p>
<div> <div><div> </div><div>الاحتياطات</div></div></div>
<p>تحقق من سلامة الجهاز قبل كل استخدام. لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفا. إختبر المقاس الملائم للمريض بالرجوع إلى جدول المقاسات. يترك اختيار الإصدار لتقدير أخصائي الرعاية الصحية. يوصى بأن يشرف أخصائيي رعاية صحية على وضعه في المرة الأولى.</p> <p>الترم بدقة بالوصفة الطبية وبيروتوكول الاستخدام الذي أوصى به</p>

<div> <div><div> </div><div>ar</div></div></div>

- اضبط موضع الفتحة في المنطقة التي يوجد بها دبابيس القفل الخاصة بالانثناء والتمديد **Ⓐ**.
حرّك الغطاء وأعد وضع الدبابيس في النقوب المرغوب فيها **Ⓑ**.
أعد الغطاء إلى موضعه الأصلي ثم أعد وضع برغى ألن وإريطه بإحكام باستخدام مفتاح ألن.
5. تأكد أن ساقك موضوعة بين الدعامتين الجانبيتين.
6. لزيادة الثبات، يمكن مواءمة الدعامتين.
7. بعد التأكد من وضع الدعامات بشكل صحيح، قم بإزالة الوافيات **Ⓒ**. يتم تعليق الأحزمة اللاصقة الواقعة على الجزء الداخلي من الدعامات على البطانة الإسفنجية.
8. اغلقوا الحزمة عن طريق شد الأحزمة اللاصقة من الأسفل **Ⓓ** إلى الأعلى **Ⓔ**.
9. جرب المشي بالحذاء للتحقق من ضبطه وعمله بصورة صحيحة **Ⓘ**.
خلع حذاء المشي : قم بفك الأحزمة وافتح البطانة الإسفنجية.

العناية
متنح قابل للغسل حسب الشروط الموجودة في هذا الدليل والملصقات.
البطانة الإسفنجية قابلة للفصل تماما من أجل غسلها.
تغسل البطانة باليد وبالماء البارد.
اغسل الجزء الصلب بقطعة قماش مبللة.
يتم عصر المنتج عن طريق الضغط. يتم التجفيف بعيداً عن مصادر الحرارة (المبردات، الشمس...).
لا تستخدم المنظفات أو المنعمات أو المنتجات القوية (المنتجات المضاف إليها كلور...).

التخزين
يتم تخزينه في درجة حرارة الغرفة، ويفضل أن يتم تخزينه في عبوته الأصلية.

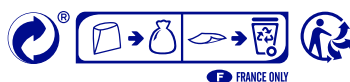
التخلص
تخلص من المنتج وفقاً للوائح المحلية المعمول بها.

احتفظ بهذا الدليل.

- طريقة الاستعمال/الوضع
- أخرج حذاء المشي من غلافه البلاستيكي، وفك الأحزمة اللاصقة وافتح البطانة الإسفنجية.
 - لا تقم بإزالة الوافيات الموجودة على الدعامات الجانبية. يجب أن تظل في موضعها خلال المراحل الأولى من التثبيت.
 - اجلسوا ثم ضعوا ساقكم وقدمكم برفق في البطانة الإسفنجية. تأكدوا من سلامة وضعية العقب في قاع الحزمة **Ⓐ** . اغلقوا البطانة الإسفنجية مع لفها بإحكام حول الساق والقدم **Ⓑ**.
 - ضبط مصدات قوة الحركة، استخدم مفتاح ألن 1/4 بوصة المرفق مع الحذاء لخلع برغى ألن **Ⓒ**.

www.thuasne.com

www.thuasne.com/global-contact



F FRANCE ONLY

